

فرهنگ اسپانیایی - فارسی

مؤلف: فاطمه سندس



۱۳۹۶

سرشناسه: شمس، فاطمه، ۱۳۴۶
 عنوان و نام: فرهنگ اسپانیایی به فارسی / فاطمه شمس
 مشخصات نشر: تهران: گستره ۱۳۹۲.
 مشخصات ظاهری: ۱۲۴۳ ص.: جدول.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۶۹-۱۹-۷
 فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: فارسی-اسپانیایی
 موضوع: زبان اسپانیایی -- واژه نامه ها -- فارسی
 رده بندی کنگره: ۴۶۴۵PC / ف ۲ ش ۱۳۹۳۸
 رده بندی دیویی: ۴۶۳ / فا
 شماره کتابخانه ملی: ۳۶۷۳۹۸۹



فرهنگ اسپانیایی - فارسی

فاطمه شمس

حروفچینی و صفحه آرایی: دریچه ی کتاب

چاپ اول: ۱۳۹۶

تیراژ: ۳۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۶۹-۱۹-۷

کلیه حقوق چاپ و نشر محفوظ و متعلق به نشر گستره است

تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خ وحید نظری، کوچه جاوید ۱، پلاک ۱

۶۶۴۷۵۴۴۷-۸

پیش گفتار

کشور اسپانیا واقع در جنوب غربی قاره‌ی اروپا بالغ بر ۸۵٪ شبه جزیره‌ی ایبریا (Península ibérica) را به خود اختصاص داده است. در جنوبی‌ترین قسمت این کشور شبه جزیره‌ی کوچک «جبل الطارق» قرار دارد. در سواحل شرقی «جزایر باله آریک» و در سواحل آفریقای غربی در اقیانوس اطلس «جزایر قناری» جزء قلمرو دولت اسپانیا محسوب می‌گردد.

هر چند شهرهای Ceuta و Melilla در سواحل جنوبی تنگه‌ی جبل الطارق و در شمال خاک مراکش قرن‌ها تحت سیطره‌ی اسپانیا بوده‌اند.

مساحت اسپانیا ۵۰۱٬۷۸۱ کیلومتر است. بلندترین قله‌ی اسپانیا Teide در جزیره‌ی Tenerife قرار دارد. پرآب‌ترین درازترین رود این کشور به ترتیب Ebro و Duero است. از دیگر رودهای مهم می‌توان از Tajo، Guadalquivir و Guadiana نام برد.

پایتخت اسپانیا شهر مادرید است. شهرها و بنادر مهم: بارسلونا، والنسیا، بلبانو، ساراگوسا... سیستم اقتصادی اسپانیا سیستم اقتصادی مبتنی بر بازار و همگون با اقتصاد کشورهای عضو اتحادیه‌ی اروپا است. بانک مرکزی اسپانیا Banco de España نام دارد. مهمترین و قدیمی‌ترین خبرگزاری‌های اسپانیا آژانس EFE در سال تأسیس شد.

قانون اساسی مصوب سال ۱۹۷۸ آزادی، برابری، بیان و نیز حق دریافت و انتشار اطلاعات واقعی را مورد تأکید و تضمین قرار می‌دهد مشروط بر آن که اعمال این حقوق همراه با رعایت قوانین ناظر بر حفظ اسرار حرفه‌ای، امور خصوصی، احترام و شرف افراد همراه باشد. وحدت و بالاترین نماینده‌ی کشور در روابط بین‌المللی شخص شاه است. سلطنت موروثی است. تصدیقات شاه دولت باید تصویب کند و گرنه اعتبار ندارد. پارلمان نماینده‌ی مردم کشور است که از کنگره‌ی نمایندگان و سنا تشکیل می‌شود. اساس سازماندهی و عمل دادگاه‌ها اصل وحدت قضایی است. ریاست این قوه برعهده‌ی یک رئیس است که از ۲۰ نفر تشکیل می‌شود و ریاست آن برعهده‌ی رئیس دیوان عالی کشور است.

سده‌ی هفدهم را عصر زرین اسپانیا نامیده‌اند و بانی آن را «میگل سروانتس» نامند. با کتاب دون کیشوت می‌دانند. در این دوره جنگهای فلیپ دوم باعث انضمام پرتغال به اسپانیا شد و گسترش دسترس باعث دگرگونی تمام بنیادهای اجتماعی اسپانیا گردید.

۱۸۹۸: مبارزات استعماری، نبرد با تازوونی و از دست دادن کوبا، فیلیپین و پورتوریکو. آثار و نشانه‌های انحطاط و زوال قدرت اسپانیا و شمال‌عمومی.

۱۹۳۱: به دنبال شورش‌هایی که در اسپانیا رخ داد آلفونس سیزدهم از قدرت کنار رفته و جمهوری تازه‌ای شکل می‌گیرد.

۱۹۳۶: در این سال نیروهای جمهوری خواه و سلطنت طلب با هم جنگیدند. جمهوری خواهان مرکب از احزاب لیبرال و چپ‌گرا بودند و از حمایت شوروی و بعضی دول غربی برخوردار بودند. سلطنت طلبان به رهبری ژنرال فرانکو پیروز شدند.

۱۹۷۵: در این سال فرانکو مرد و خوان کارلوس به عنوان شاه قدرت را به دست گرفت.

از نویسندگان اسپانیا می‌توان از فرناندو رخاس^۱ با نمایشنامه‌ی «لاس‌لس‌تینا»^۲، ماتئو آل‌مان^۳، میگل د سروانتس سا‌آودرا، که و دو^۴، گونگورا^۵، کالدرون د لا بارکا^۶، لویسه د وگا^۷، میگل د اونامونو^۸، روسالیا د کاسترو^۹، آنتونیو ماچادو^{۱۰}، میگل ارناندز^{۱۱}، میگل دلی یس^{۱۲} و گلوریا فوترتس^{۱۳} نام برد.

گویا^{۱۴}، ال گرکو^{۱۵}، پیکاسو^{۱۶}، دالی^{۱۷}، میرو^{۱۸}، تاپی یس^{۱۹}، آنتونیو لویز^{۲۰} از نقاشان برجسته‌ی اسپانیا هستند از معماران قدیم می‌توان از بنتورا رودریگز^{۲۱} و از معاصران سائنس دایسا^{۲۲}، رافائل مونه^{۲۳}، سانتیاگو کالاتراوا^{۲۴} نام برد

-
- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Fernando Rojas | 2. La Celestina |
| 3. Mateo Alemán | 4. Francisco de Quevedo y Villegas |
| 5. Luís de Cóngora y Argote | 6. Lope de Calderón de la Barca |
| 7. Félix Lope de Vega Carpio | 8. Miguel de Unamuno |
| 9. Rosaina de Castro | 10. Antonio Mahado |
| 11. Miguel Hernández | 12. Miguel Delibes |
| 13. Gloria Fuertes | 14. Francisco de Goyay Lucients |
| 15. El Greco | 16. Pablo Ruiz Picasso |
| 17. Salvador Dali | 18. Juan Miró |
| 19. Antonio Tápies | 20. Antonio López |
| 21. Ventura Rodríguez | 22. Francisco Javier Sàens de Iza |
| 23. Rafael Moneo | 24. Santiago Calatrava |